

E12 - Rival • Part Two

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] Actor 2

Even the way his yukata flows is beautiful.

[00:14] Actor 2

It'll be amazing to see this in full costume.

[00:18] Actor 1

Tsukihana Kagura really is
all about the dance.

[00:22] Actor 1

It brings the costumes to life.

[00:24] Actor 1

Of course, Ruka's performance adds to it.

[00:27] Actor 2

Man, it's going to be hard to match that.

[00:30] Gaku

Yeah.

[00:31] Gaku

I'm gonna have to work extra hard too.

[00:52] [SONG] ---

When you see the shooting star sparkle

[00:55] [SONG] ---

It's the sign of tomorrow's orbit

[00:57] [SONG] ---

Could it light up all the darkness

[01:00] [SONG] ---

of the stage for you to see?

[01:02] [SONG] ---

End of day, must not let it break down

[01:05] [SONG] ---

The flash point is just right ahead, yeah

[01:07] [SONG] ---

All my feelings are so unstoppable

[01:10] [SONG] ---

I scream them out into the sky

[01:13] [SONG] ---

The color of the night

you painted on that day

[01:15] [SONG] ---

We watched it as it turned into rain

[01:17] [SONG] ---

If that pain stayed with me,

I'd shake it off and say

[01:20] [SONG] ---

that this time will be my turn

[01:23] [SONG] ---

I know tomorrow will bring a story

[01:25] [SONG] ---

that will light the sky all the way

[01:28] [SONG] ---

Wake up! Wake up! Wake up! Wake up!

[01:30] [SONG] ---

Shine it on!

[01:32] [SONG] ---

The light will show your way,

brighter, brighter

[01:35] [SONG] ---

Don't throw away your feelings

[01:38] [SONG] ---

Light shining so far, forever, never seen...

[01:40] [SONG] ---

...a soaring miracle so rightly

[01:43] [SONG] ---

Lead the way, brighter, brighter

[01:45] [SONG] ---

Free yourself, now let's go

[01:48] [SONG] ---

We are here, moving ahead

[01:50] [SONG] ---

It's now or never, stand up,

grab the glory stars

[01:57] [SONG] ---

Totally asterism

SIGN Rival • Part Two

[02:08] Choreographer

That's it. Keep your back straight.

[02:11] Choreographer

Be careful not to lean back.

[02:15] Gaku

Ouch... This part is tough.

[02:19] Choreographer

You've got the moves down.

[02:20] Choreographer

Now you just need to limber up some.

[02:23] Gaku

Limber up some, huh?

[02:25] Gaku

That'll be hard since I'm so stiff.

[02:28] Actors

Oh!

[02:32] Actor 1

Is that your dance from the last scene?

[02:34] Actor 1

You've already perfected it!

[02:36] Ruka

Heck yeah! Thanks.

[02:43] Gaku

I'm really impressed, Ru.

[02:45] Gaku

When did you get so good at dancing?

[02:48] Ruka

A few shows back, I did classical Japanese dance on stage, so probably then.

[02:54] Gaku

Oh, that's right.

[02:55] Gaku

That one had a lot of dance scenes too.

[02:58] Actor 1

Wow, I didn't realize you'd done roles like that, Ruka.

[03:02] Ruka

Yeah. The Japanese dance instructor really put me through the wringer.

[03:06] Ruka

He was terrifying!

[03:09] Ruka

I still had fun, though.

[03:11] Ruka

I've studied with a lot of teachers before, but he's in the top three.

[03:15] Actor 2

You mean teachers you worked with for stage rehearsals, right?

[03:21] Ruka

Yeah. All 2.5D productions are set in anime and manga worlds,

[03:27] Ruka

so I usually have to play characters who have unique quirks and skills.

[03:32] Gaku

Didn't you once learn rakugo so you

could play a rakugo storyteller?

[03:36] Gaku

I remember hearing you practicing in your room. That sure surprised me!

[03:40] Gaku

And you were good at it, too.

[03:41] Actor 1

I can't picture that at all.

[03:44] Actor 2

What else have you picked up?

[03:47] Ruka

Hmm...

[03:48] Ruka

Equestrian, ice skating, parkour, and the koto!

[03:53] Ruka

Also...

[03:54] Gaku

Speaking of,

[03:55] Gaku

didn't you also learn to play sax while you were doing parkour?

[03:59] Ruka

Sure did!

[04:00] Ruka

I was practicing it on a break once,

[04:04] Ruka

and the other actors whipped out instruments to form an impromptu band.

[04:08] Ruka

We still pass down the legendary tale!

[04:11] Actor 2

Do you try to pick up the skills of every character you play, Ruka-san?

[04:16] Gaku

He sure does.

[04:18] Gaku

And he really tries to perfect them.

[04:22] Gaku

You should hear the audience react when he uses them on stage.

[04:26] Actor 1 & 2

He's a prodigy!

[04:28] Ruka

Isn't it great that we get to learn all this new stuff?

[04:32] Gaku

Well, for you, yeah.

[04:34] Gaku

But most people can't master everything as easily as you do, Ru.

[04:38] Ruka

You really think so?

[04:40] Actor 1 & 2

Mm-hmm.

[04:42] Ruka

But it's tons of fun.

[04:44] Ruka

With every new skill, I feel more like I can transform into that character.

[04:50] Ruka

It's kinda like grinding experience to get a transformation belt!

[04:53] Ruka

Or something.

[04:55] Gaku

So your dream to transform has come true.

[04:58] Gaku

You see why this is your ideal job?

[05:01] Gaku

That's why this isn't just work to him. He actually really enjoys it.

[05:06] Gaku

That makes the audience get into it too.

[05:09] Actor 1

Whoa...

[05:10] Actor 2

Incredible.

[05:11] Gaku

It truly is incredible.

[05:14] Ruka

It's almost time for sword practice.

[05:16] Ruka

We'd better go get warmed up!

[05:18] Gaku

Yeah.

[05:21] Actor 1

Hey, did you hear how much Gaku was praising Ruka?

[05:26] Actor 2

Yeah.

[05:52] Ruka

Gaku-kun is such a cool fighter!

[05:55] Actor 1

Gaku's got some moves too...

[05:58] Actor 1

From where I stand, they're both great.

[06:01] Actor 2

I couldn't agree more.

[06:04] Ruka

Good job today, Gaku-kun.

[06:05] Gaku

You too.

[06:07] Ruka

I'm ready to get going.

[06:09] Gaku

Ah, about that...

[06:12] Gaku

I've gotta hit the office for something.

[06:15] Gaku

Go on home without me.

[06:16] Ruka

Oh, really? Well, I'll go with you.

[06:19] Gaku

Nah, it isn't a big deal.

I'd rather go alone.

[06:22] Ruka

I mean, you sure?

Then I guess we aren't eating together...

[06:26] Gaku

Sorry, I hope that's okay.

[06:28] Gaku

See you.

[06:29] Ruka

Sure.

[06:31] Ruka

See you later.

[06:36] Gaku

Now then...

[06:38] Gaku

Back to work.

[06:47] Ruka

Gaku-kun seemed kinda
strange today. Is it my fault?

[06:51] Reiji

Oh, Ruka. You just get back?

[06:53] Reiji & Ayumu

Welcome home.

[06:54] Koduki

Welcome home.

[06:56] Ruka

Welcome home, guys.

[06:57] Ruka

How are the VAZZROCK Live rehearsals?

[06:59] Reiji

We're really starting to get somewhere!

[07:02] Ayumu

There are a few overall
changes we need to make.

[07:04] Ayumu

I'll send you all the details later.

[07:07] Ruka

Great! Thanks as always.

[07:09] Koduki

You and Gaku-kun came home together, right?

[07:12] Koduki

Is he in his room?

[07:13] Ruka

No, he had other plans today.
He isn't back yet.

[07:18] Koduki

Oh, really? I came to deliver
the materials he asked for.

[07:22] Ruka

Want me to give them to him, then?

[07:24] Koduki

You don't mind? Thanks so much.

[07:27] Ayumu

You were on set together but
left separately? I guess it happens.

[07:33] Ruka

He said he had something to do at the office.

[07:36] Koduki

Huh?

[07:37] Reiji

But when he does,
don't you always go with him?

[07:40] Ruka

He said it wasn't a big deal and went alone.

[07:43] Reiji

Hmm.

[07:44] Koduki

That's odd.

[07:46] Ayumu

What is?

[07:47] Koduki

Oh, well...

[07:49] Koduki

He told me he couldn't get to the office for a while because of rehearsals.

[07:53] Koduki

That's why I brought the materials here.

[07:56] Ruka

Huh?

[07:57] Koduki

If he was coming, why didn't he—

[08:00] Koduki

We must have just missed each other!

[08:02] Koduki

I'm headed back there anyway, so I'll get in touch with him.

[08:05] Koduki

I'll be off now!

[08:07] Reiji

Nice job.

[08:08] Ayumu

Take care.

[08:09] Ruka

S-See you later!

[08:12] Ruka

Huh? Was Gaku-kun lying about going to the office?

[08:18] Reiji

Nah, I'm sure he just forgot to mention it.

[08:22] Ayumu

But still, maybe...

[08:24] Ayumu

Ruka, has Gaku been avoiding you?

[08:27] Ruka

I knew it!

[08:28] Reiji

Oh, come on! Why can't you take a hint?

[08:32] Ayumu

It's better to be open about these things.

[08:35] Ayumu

It'd be worse if he figured it out later.

[08:39] Ruka

Oh no! It's because I was acting so frustrated and awkward!

[08:43] Ayumu

Frustrated?

[08:44] Reiji

Awkward?

[08:46] Ayumu

Mind telling us the whole story?

[08:49] Ruka

All right.

[09:00] Reiji

So, to summarize...

[09:02] Reiji

your childhood friend said
that costars are like rivals,

[09:07] Reiji

so you decided to treat Gaku
like a rival for the play.

[09:13] Ruka

Yeah.

[09:14] Ayumu

But Gaku wouldn't compete with you like that,

[09:18] Ayumu

which frustrated you and things
grew awkward between you two.

[09:22] Ruka

Yeah...

[09:24] Ayumu

I don't get what happened.

[09:26] Ruka

I wanted him to come straight
out and challenge me!

[09:29] Ruka

"You'll never beat me!
Just watch, punk!" Like that!

[09:33] Reiji

Why would you expect Gaku to act that way?

[09:35] Reiji

It's so out of character.

[09:36] Ruka

I know, but still!

[09:38] Ruka

I tried to push him...

[09:40] Ruka

But not anymore!

[09:42] Ayumu

You said you overcame your frustration?

[09:45] Ruka

Yeah.

[09:46] Ruka

Gaku-kun and I have different
ways of doing things,

[09:50] Ruka

but I realized we're still always
facing the same direction!

[09:54] Ruka

Except Gaku-kun started avoiding me when I was acting weird...

[09:58] Ruka

And now here we are.

[10:02] Reiji

So just tell Gaku what you told us now.

[10:07] Ruka

You think?

[10:08] Ayumu

Yeah. To clear up the confusion.

[10:11] Ruka

Yeah, you're right... I'll try that!

[10:14] Ayumu

When things get awkward, get ramen!

[10:16] Ruka & Reiji

Huh?

[10:18] Ayumu

It'll bring you closer together.

[10:20] Reiji

Ah, well, I guess.

[10:22] Reiji

He'll probably come back hungry,

[10:24] Reiji

so maybe you can talk it out over a bowl of ramen or something.

[10:28] Reiji

Gaku might have something on his mind too.

[10:32] Ruka

All right.

[10:34] Ruka

Ramen it is! I'll make some.

[10:42] Gaku

Phew. Hmm?

[10:44] Gaku

That smells like...

[10:47] Ruka

Welcome home, Gaku-kun.

[10:50] Ruka

Ta-da!

[10:52] Gaku

It's been ages since I had your signature stir-fry-everything-and-toss-it-in ramen.

[10:57] Ruka

I haven't made it in a while.

[10:59] Ruka

You hungry?

[11:00] Gaku

Yeah.

[11:01] Ruka

Then come and take a seat, sir.

[11:03] Gaku & Ruka

Let's dig in!

[11:12] Gaku

Delicious!

[11:13] Ruka

Oh, good.

[11:15] Ruka

Today's secret ingredient is dried scallop.

[11:18] Gaku

Yeah. It makes a great soup.

[11:21] Ruka

Gaku-kun, I'm sorry.

[11:23] Gaku

Hmm?

[11:24] Ruka

It's my fault that you're
avoiding me, isn't it?

[11:28] Gaku

Huh?

[11:30] Ruka

Because I got so frustrated when
you wouldn't act like my rival.

[11:36] Ruka

But I'm over it now and back to normal!

[11:40] Ruka

I won't be a downer anymore!

[11:42] Ruka

So please come home and eat dinner
with me like you always used to!

[11:45] Gaku

H-Hey, hold on, Ru! That isn't it.

[11:48] Ruka

What isn't?

[11:49] Gaku

Well, I guess I have a few things to explain.

[11:54] Gaku

But first, what's this about me not being
your rival? What are you talking about?

[11:58] Ruka

I mean, you always compliment whatever
I do, but you never try to challenge me.

[12:04] Gaku

That isn't true at all.

[12:06] Ruka

Oh, yes, it is!

[12:09] Gaku

It might seem that way to you,

[12:12] Gaku

but ever since the start of rehearsals,
I've totally been trying to compete with you.

[12:17] Ruka

What?!

[12:18] Gaku

Why are you so surprised?

[12:20] Gaku

You eclipsed me in the dance scene.
How could I not care about that?

[12:25] Ruka

I didn't even notice.

[12:27] Gaku

That's why today, I...

[12:29] Gaku

I'll say it because I think you already know.

[12:32] Gaku

I lied about heading to the office.

[12:35] Gaku

I was practicing the whole time.

[12:39] Ruka

Is that what you were up to?

[12:40] Gaku

Yeah.

[12:41] Gaku

Since we're costars, I didn't want to
tell you I was rehearsing by myself.

[12:46] Gaku

I'm sorry.

[12:47] Ruka

No, there's no reason for you to apologize!

[12:50] Ruka

I see... So that's what it was.

[12:53] Gaku

And on top of that, this dish has always
rivalled my own "Izakaya Gaku" menu.

[13:00] Ruka

Huh?

[13:01] Gaku

You just throw things together,
but it still turns out delicious.

[13:05] Gaku

I've always been so jealous.

[13:07] Ruka

Even though your cooking is so much better?

[13:09] Gaku

I learned to cook by trial and error,

[13:13] Gaku

but you always cook from the heart
and still come up with genius recipes.

[13:17] Gaku

That's what I mean.

[13:20] Gaku

Get it? I do see you as a rival.

[13:24] Ruka

Yeah. I've discovered my secret rival!

[13:27] Gaku

I never meant to tell you that, though.

[13:32] Ruka

It's all thanks to the power of ramen.

[13:34] Gaku

Yeah, maybe so.

[13:36] Ruka

Okay, okay. It all makes sense now.

[13:38] Ruka

You and I really are the same, Gaku-kun.

[13:41] Gaku

Hmm?

[13:43] Ruka

Actually, I...

[13:46] Gaku

Now I get it.

[13:48] Gaku

I'm the present and you're the future, right?

[13:51] Gaku

I think that's about the size of it.

[13:54] Ruka

Right?

[13:55] Ruka

And you know what I think?

[13:57] Ruka

Since you live in the moment,

[13:59] Ruka

you tend to be really hard
on your current self.

[14:03] Gaku

Oh?

[14:04] Ruka

Instead of thinking long term,

[14:06] Ruka

you try to finish things right away
and overwork yourself.

[14:10] Gaku

Maybe so.

[14:11] Gaku

Even with things I should take my time on,

[14:14] Gaku

I don't feel right unless
I can wrap it all up in a day's work.

[14:18] Gaku

I do that all the time.

[14:21] Ruka

You're dang right.

[14:22] Ruka

So what's happening here is that
you're seeing your "rival" dance,

[14:27] Ruka

and it's stirring a competitive urge
that you're desperate to shake, right?

[14:31] Gaku

I really hate it when you make that face.

[14:33] Ruka

Don't worry, Gaku-kun.

[14:36] Ruka

You've gotten this far by always finishing
your day's work, even when it's hard.

[14:44] Ruka

You'll get your dancing
to where you want it, too.

[14:49] Gaku

I feel like my enemy is showing me mercy.

[14:51] Ruka

Rivals are also your most
dependable allies, you know?

[14:55] Gaku

Ain't that the truth.

[14:56] Ruka

So, anyway...

[15:00] Ruka

I suggest we practice together
instead of alone!

[15:04] Gaku

That figures.

[15:06] Ruka

We'll push each other, help each other,

[15:10] Ruka

and turn this into the best show ever!

[15:14] Gaku

Yeah. I'm sure we will.

[16:06] Yuya

They said they're rehearsing right now.

[16:08] Eita

Should I message
to ask if they need anything?

[16:12] Yuya

Yeah, good idea.

[16:13] Yuya

It's so crazy.

[16:15] Yuya

They said they had today off,
but they're still practicing this late?

[16:19] Yuya

They sure are working hard.

[16:20] Eita

No kidding. They've always been like that.

[16:24] Eita

Always challenging each other, giving it
all they've got, and getting the best results.

[16:30] Yuya

Yeah, they always made a great team.

SIGN Nadumi

SIGN Oguro

[16:36] Ruka

That one was great!

[16:38] Gaku

Yeah, I finally feel like we got
through the whole thing okay.

[16:43] Gaku

Just in time, too.

[16:44] Ruka

Maybe so, but we sure cleaned house today!

[16:48] Gaku

We sure did.

[16:49] Ruka

The show opens tomorrow.
Let's do this thing!

[16:52] Gaku

Yeah! We've got this!

[17:03] Eita

I'm starting to get nervous.

[17:05] Yuya

Why are *you* getting nervous?

[17:24] Ruka

So, you're all that's left now.

[17:27] Actor 1

We can't do this!

He's too tough! Let's go!

[17:30] Ruka

Halt!

[17:31] Gaku

You there.

[17:36] Gaku

The road ahead is dangerous.

I wouldn't risk it.

[17:41] Ruka

Huh?

[17:41] Ruka

There's only one person in this world who can stop me, and that's *me*.

[17:48] Gaku

Dear me.

[17:49] Gaku

He's the skilled fighter from the other side that I've heard about?

[17:53] Gaku

I'd rather not take him on.

[18:01] Ruka

Hey! Did you do this?

[18:04] Gaku

No. They were like this when I got here.

[18:08] Gaku

While the factions that you and I are assisting were busy fighting each other,

[18:13] Gaku

another gang must have swooped in to take advantage of the confusion.

[18:16] Ruka

Are you serious?

[18:17] Gaku

I think they've worn out their welcome here.

[18:24] Ruka

Hey, I know!

[18:25] Gaku

Huh?

[18:26] Ruka

In that case, let's join forces.

[18:28] Gaku

What?

[18:29] Ruka

You and I call our groups together,

[18:32] Ruka

but then corner the scoundrels
and squeeze them out!

[18:35] Ruka

Well?

[18:38] Gaku

Not a bad idea.

[18:40] Gaku

I'm Gaku Oguro. What about you?

[18:42] Ruka

I'm Ruka Nadumi. Call me Ru.

[18:45] Ruka

Nice to meet you, partner!

[18:55] Ruka

Oh no!

[18:56] Gaku

Hyah!

[19:00] Gaku

Sorry I was late!

[19:01] Ruka

No kidding. But...

[19:04] Ruka

now that you're here, victory is ours.

[19:06] Ruka

I'll cut a path through them!

[19:08] Ruka

You deal the final blow!

[19:10] Gaku

Okay. Leave it to me.

[19:14] Ruka

Hey, would you be my brother?

[19:17] Gaku

Are you always so direct?

[19:19] Ruka

I like the city of Botan.

I want to protect it.

[19:24] Ruka

I'm prepared to take on any fight to do that.

[19:27] Ruka

But I can only do so much alone.

[19:28] [SONG] song

Sing of the Moon, Dance in the Flowers

[19:29] Ruka

For a partner, I'd need
someone tough and trustworthy

[19:34] Ruka

who can watch my back like you do.

[19:35] [SONG] song

Do not become misled by this
world of love and grief

[19:37] Ruka

Let's protect Botan together, Gaku-kun!

[19:42] Gaku

You sure don't waste time.

[19:42] [SONG] song

Instead, in the flowers' notes,
you will find the true way

[19:44] Gaku

But okay.

[19:46] Gaku

You want to protect Botan together, Ru?

[19:49] Gaku

Not a bad idea.

[19:49] [SONG] song

Only kings who ascend here
have flowers in their soul

[19:56] [SONG] song

Of Tsukihana Kagura, a dancer you will be

[20:06] [SONG] song

Every night, every night,
mesmerized by the feeling

[20:09] [SONG] song

That this place is the door
to illusion elegant

[20:12] [SONG] song

If you fleet as gently as
the petals in your dance,

[20:15] [SONG] song

the night sky will reveal itself to you

[20:24] Ruka

And the curtain has risen.

[20:26] Ruka

Let's keep up the momentum, brother!

[20:30] Gaku

Ru, come back to Earth!

[20:32] Gaku

We need to get some rest while we can.

[20:34] Ruka

Oh!

[20:38] Ruka

I guess it's started.

[20:39] Gaku

Yeah. The battle isn't over yet.

[20:41] Ruka

And I'm not gonna lose.

[20:43] Gaku

I'm playing to win, too.

[20:45] Ruka

Oh yeah?

[20:46] Ruka

When the play's over, for other jobs
and even VAZZROCK Live,

[20:50] Ruka

I'll put you in your place!

[20:51] Gaku

We'll see about that!

[20:54] Ruka

Gaku-kun, my friend and immortal rival!

[20:57] Ruka

It's great working with you.

[20:59] Gaku

Likewise. Let's do this, Ru!

[21:12] [SONG] ---

Noble days and peaceful times

[21:15] [SONG] ---

Have never yet been fully realized

[21:17] [SONG] ---

Rain of blood fell from the sky

That past will now tell us why

[21:21] [SONG] ---

And how we found a new reason to arise

[21:23] [SONG] ---

The wind that passes through the land

[21:26] [SONG] ---

Reveals the long-lost secrets of the time

[21:28] [SONG] ---

Bringing forth a warning and knowledge

[21:30] [SONG] ---

Of the power of the dance and of the song

[21:33] [SONG] ---

Oh you, lost upon the opposite shore,

[21:36] [SONG] ---

must have your own reason why

you cannot give up the fight

[21:39] [SONG] ---

When the souls draw together

[21:42] [SONG] ---

They make their stand

[21:44] [SONG] ---

Sheathed in gardens of colors abloom

[21:47] [SONG] ---

Of the moon, sing at last

of the weight of the past

[21:50] [SONG] ---

Sing forth to the moonlight a great ode

[21:52] [SONG] ---

The age red flowers burned,
we'll not let it return

[21:55] [SONG] ---

Instead dance the Kagura's so sacred colors

[21:58] [SONG] ---

And the wise ones who show
what happens tomorrow

[22:00] [SONG] ---

Have no vision to tell us which way it will go

[22:03] [SONG] ---

A peaceful new time is up to you and I

[22:06] [SONG] ---

It's the season for our
lovely flowers to blossom

[22:09] [SONG] ---

We are the pride of the flowers that grow

[22:11] [SONG] ---

Mt. Katakuri and volcanoes
ripped the land across the plains

[22:14] [SONG] ---

And tore the continent to pieces,
splitting islands from the mainland

[22:16] [SONG] ---

Then spread out into a circle,
each one now with its own world

[22:19] [SONG] ---

Yet if flowers and seeds met,
they bring a new age that's truly grand

[22:22] [SONG] ---

But difference in how they thought
kept them apart as they still fought

[22:24] [SONG] ---

So where do years of battle lead?
The ship's direction unforeseen

[22:28] [SONG] ---

With the violent, tectonic,
blossoming of the world at hand...

[22:30] [SONG] ---

The flowers, countries,
all split into thirteen islands

[22:39] Futaba

The play was great.

[22:42] Ayumu

Yes, very moving.

[22:44] Yuma

I could feel the bond between Gaku-san and Ruka-san even more than before.

[22:48] Ouka

We've got to work at that, too.

[22:50] Naosuke

Yeah, I'm really fired up now!

[22:53] Issa

Once the play concludes, they'll finally be able to join us in rehearsals.

[22:58] Reiji

Yeah, they said they'd run right over.

[23:01] Takaaki

Without missing a beat?
They sure are motivated.

[23:04] Haruto

I'm sure they'll bring more energy to rehearsals than we can imagine.

[23:09] Haruto

I bet they'll catch up in no time.

[23:12] Takaaki

That'll be inspiring for us, too.

[23:13] Takaaki

I think it'll get us off to a good start for the concert.

[23:17] Shou

Yeah. It isn't just them, either.

[23:19] Shou

All twelve of us, in ROCK DOWN and VAZZY, have bonds that connect each other.

[23:24] Shou

I want everyone to see that power!

[23:27] All

At VAZZROCK Live!

SIGN Illustrated by Hanamaru Sakurai

Revision #1

Created 2024-04-23 17:11:36 UTC by whimsee

Updated 2024-04-23 17:11:37 UTC by whimsee